



عقد تشغيل طلاب
Direct Working Model
جامعة حائل- عمادة شؤون الطلاب - إدارة صندوق الطالب
University of Hail - Deanship of Student Affairs -
Student Fund Administration

Form No. HU-SA-SF-1/01

Issue No. 01

Issue Date 01/09/2020

Revision No. 00

Second Party Information: Student/

بيانات الطرف الثاني: الطالب/

First Name:	الاسم الأول:
Middle Name:	اسم الأب:
Last Name:	اسم العائلة:
Nationality:	الجنسية:
National ID/Iqama:: السجل المدني/ الإقامة:	
University ID:: الرقم الجامعي	

It has been agreed that the second party shall work for the first party in accordance with the following terms and conditions:

Firstly:	The student works () days per week, with an average of (3) hours per day only.	أولاً	أن يعمل الطالب () أيام فقط في الأسبوع بمعدل (3) ساعات يوميًا فقط.
Secondly:	The hourly operating fee is twelve riyals, with a maximum of sixty hours per month.	ثانيًا	أجرة التشغيل للساعة الواحدة اثنا عشر ريال بحد أقصى ستون ساعة في الشهر الواحد.
Third:	The bonus is calculated based on the hours worked only.	ثالثًا	يتم احتساب المكافأة عن الساعات التي عمل بها فقط.
Fourthly:	If the first party fails to comply with the assigned work, they have the right to take appropriate action, including contract termination, suspension of bonus payment, and prohibition from working in other departments.	رابعًا	في حالة عدم الالتزام بما أسند إليه من عمل يحق للطرف الأول اتخاذ الإجراء المناسب في حقه، ومنعها فسخ هذا العقد وإيقاف صرف المكافأة وحرمانه من تشغيله في الإدارات الأخرى.
Fifth:	The second party is required to comply with the university's regulations and rules, as well as the instructions of the operating entity.	خامسًا	على الطرف الثاني الالتزام والتقييد بأنظمة ولوائح الجامعة وتعليمات الجهة المشغلة.
Sixthly:	The bonus is disbursed according to an End of Task Form at the end of each month.	سادسًا	يتم صرف المكافأة بموجب نموذج إنهاء مهمة بنهاية كل شهر.
Seventh:	The employment of the student may be terminated at the discretion of the employing entity.	سابعًا	يتم الاستغناء عن تشغيل الطالب، متى رأت جهة التشغيل ذلك.
Eighth:	The contract duration starts from (/ /14 H) until (/ /14 H).	ثامنًا	تكون مدة العقد ابتداءً من (/ / ٤هـ إلى / / ٤هـ).
Ninth:	The Student Employment Form (Form No. 1) is an integral part of this contract, and agreement and signature were made accordingly.	تاسعًا	تعد استمارة تشغيل الطلاب جزء لا يتجزأ من هذا العقد (نموذج رقم ١)، وعلى هذا جرى الاتفاق والتوقيع عليه.

الطرف الثاني - Second party

الطرف الأول - First party

Name:..... الاسم:

Name:..... الاسم:

Signature:..... التوقيع:

Signature:..... التوقيع:

Date: / / التاريخ: